



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

KERN
____eco____

Notice d'utilisation Balance de cuisine

KERN FGE

Type FGE_A

Version 1.2

2021-04

F



FGE-BA-f-2112



KERN FGE

Type FGE_A

Version 1.2 2021-04

Notice d'utilisation

Balance de cuisine

Table des matières

1	Caractéristiques techniques	3
2	Déclaration de conformité	4
3	Aperçu de l'appareil	4
4	Indications fondamentales (généralités)	5
4.1	Utilisation conforme	5
4.2	Utilisation inadéquate	5
4.3	Garantie	5
4.4	Vérification des moyens de contrôle	6
5	Indications de sécurité générales	6
5.1	Observer les indications dans la notice d'utilisation	6
5.2	Formation du personnel	6
6	Transport et stockage	6
6.1	Contrôle à la réception de l'appareil	6
6.2	Emballage / réexpédition	6
7	Déballage, installation et mise en service	7
7.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation	7
7.2	Déballage	7
7.2.1	Implantation	7
7.2.2	Etendue de la livraison	8
7.2.3	Schéma de principe hauteur	8
7.3	Fonctionnement à batterie	8
7.4	Première mise en service	8
7.5	Vue d'ensemble du clavier	8
7.6	Ajustement	8
8	Commande	9
9	Messages d'erreur	11
10	Maintenance, entretien, élimination	11
10.1	Nettoyage	11
10.2	Maintenance, entretien	11
10.3	Élimination	11
11	Aide succincte en cas de panne	12

1 Caractéristiques techniques

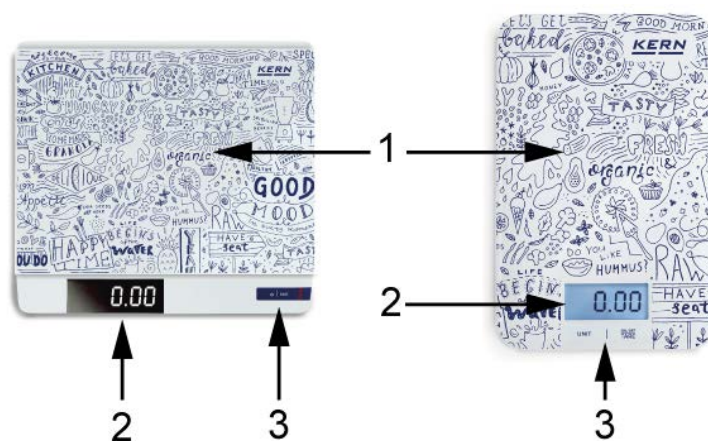
KERN	FGE 5K-3	FGE 10K-3
Numéro d'article / Type	TFGE 5K-3-A	TFGE 15K-3-A
Lisibilité (d)	1 g	1 g
Plage de pesée (max)	5 kg	15 kg
Reproductibilité	15 g	20 g
Linéarité	15 g	75 g
Temps de préchauffage	1 s	
Unités de pesage	g, fl.oz, lb:oz, ml	g, oz, lb:oz, ml
Essai de stabilité (typique)	2 s	
Poids minimum	5 g	
Température de fonctionnement	0° C + 40° C	
Degré hygrométrique	max. 80 % (non condensant)	
Plateau de balance mm	152 x 230	272 x 205
Batterie	2x CR2032	3x1,5V AAA
Auto-off	environ 2 min	
Poids kg (net)	0,35	0,5

2 Déclaration de conformité

Vous pouvez trouver la déclaration UE/CE en ligne sur:

www.kern-sohn.com/ce

3 Aperçu de l'appareil



Pos.	Désignation
------	-------------

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Plateau de pesée |
| 2 | Afficheur |
| 3 | Clavier |

4 Indications fondamentales (généralités)

4.1 Utilisation conforme

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois atteinte une valeur de pesage stable.

4.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de "compensation de stabilité" intégré dans la balance peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple: lorsque des liquides dégoulinent lentement d'un récipient posé sur la balance.)

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions. Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

4.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- Non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d'utilisation
- Utilisation outrepassant les applications décrites
- Modification ou d'ouverture de l'appareil
- Endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides,
détérioration naturelle et d'usure
- Mise en place ou installation électrique inadéquates
- Surcharge du système de mesure

4.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

5 Indications de sécurité générales

5.1 Observer les indications dans la notice d'utilisation



⇒ Lisez attentivement la totalité de cette notice d'utilisation avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà des expériences avec les balances KERN.

5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

7 Déballage, installation et mise en service

7.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Eviter une charge électrostatique des matières à peser, du récipient et de la cage de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

7.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

7.2.1 Implantation

La balance doit être installée de manière à ce que le plateau de pesée soit placé exactement à l'horizontale.

7.2.2 Etendue de la livraison

Accessoires série:

- Balance
- Notice d'utilisation
- Batteries

7.2.3 Schéma de principe hauteur

- Posez la balance sur un socle horizontal solide.

7.3 Fonctionnement à batterie

Retirez le couvercle de la face inférieure de la balance. Insérer les piles.

Refermer le couvercle du compartiment pile.

En mode piles la balance dispose d'une fonction de coupure automatique après environ 2 min.

7.4 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, elles doivent avoir atteint leur température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1).

1). La balance doit être branchée pendant ce temps de préchauffage à l'alimentation en courant (batterie).

La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur.

7.5 Vue d'ensemble du clavier

FGE 10K-3	 TARE	• Mettre en marche et arrêter la balance • Commutation des unités • Tarer la balance
FGE 5K-3		• Commutation des unités
		• Mettre en marche et arrêter la balance • Tarer la balance

7.6 Ajustement



Les ajustements ne peuvent être effectués que par un spécialiste avec connaissances approfondies de la manipulation de la balance.

Vous trouverez des instructions détaillées sur la manière de procéder dans la description supplémentaire « Ajustement » sur la page d'accueil de KERN (www.kern-sohn.com).

8 Commande

Allumer la balance:

Pour la mise en marche de la balance

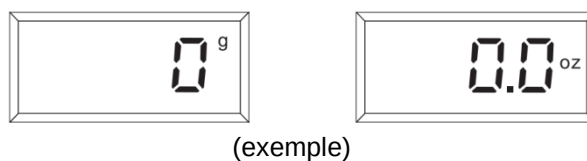
• dans modèle FGE 5K-3 appuyer sur la touche	
• dans modèle FGE 10K-3 appuyer sur la touche	

“0 g” est affiché. Alors la balance est prête à fonctionner.

Commutation des unités:

• dans affichage zéro du modèle FGE 5K-3 appuyer sur la touche	
• modèle FGE 10K-3 : immédiatement après la mise en marche appuyez sur la touche	

Alors l'unité voulue peut être sélectionnée.



Pesage:

Dans affichage „0“ placer le matériau de pesée sur le plateau de pesage, le poids du matériau de pesée apparaît sur l'afficheur, dans l'unité réglée auparavant, p.ex.:



Tarage:

Placer le récipient de pesée et

• dans modèle FGE 5K-3 appuyer sur la touche	
• dans modèle FGE 10K-3 appuyer sur la touche	

Sur l'affichage apparaît „Tare 0 “. Remplir le matériau de pesée, le poids du matériau de pesée est affiché, p.ex. „Tare 22 g“:



Le processus de tarage peut être répété autant de fois que souhaité.

Mettre la balance à l'arrêt:

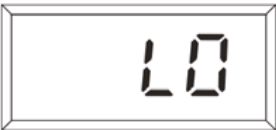
Avec l'affichage zéro:

• dans modèle FGE 5K-3 appuyer sur la touche	
• dans modèle FGE 10K-3 appuyer sur la touche	

Ou bien :

La balance s'éteint automatiquement après quelques secondes (voir chap.) (par le truchement de la fonction Auto-off).

9 Messages d'erreur

	Capacité de batterie épuisée: Changer les piles svp.
	Avertissement de surcharge: La charge maximale de la balance a été dépassée; Retirer la charge svp., car la balance peut être endommagée

10 Maintenance, entretien, élimination

10.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de fonctionnement.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

10.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

10.3 Elimination

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

11 Aide succincte en cas de panne

En cas d'une panne dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Panne

Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.

- La balance n'est pas en marche.
- La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).
- Panne de tension de secteur.
- Les piles ont été interverties à leur insertion ou sont vides
- Aucune pile n'est insérée.

L'affichage de poids change continuellement

- Courant d'air/circulation d'air
- Vibrations de la table/du sol
- Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Il est évident que le résultat de pesée est faux

- L'affichage de la balance n'est pas sur zéro
- L'ajustage n'est plus bon.
- Changements élevés de température.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.